

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 16

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

### GRAM-Stützen aus geschleudertem Stahlbeton

*Gebäude:* Geschäftshaus «Unterfeld Baar» für SIKA in Zug

*Ingenieur:* DE BERTI AG / EMCH & BERGER AG, ZUG

*Unternehmung:* PEIKERT BAU AG, ZUG

Dieses Geschäfts- und Verwaltungsgebäude ist eine der GRAM-Verwirklichungen, welche sehr deutlich die vielfältigen Verwendungsmöglichkeiten der GRAM-Schleuderbetonstützen im Rahmen moderner Bauarten zeigt.

Dank kleiner Querschnitte, wobei trotzdem hohe Lasten übernommen werden, ist der grosse Vorteil der GRAM-Schleuderbetonstützen die Platzersparnis.

Ausser den technischen Vorteilen der GRAM-Schleuderbetonstützen sind auch noch andere bedeutende Vorteile hervorzuheben.

#### Ästhetik:

Das Aussehen ist ein wichtiger Faktor bei unserer Forschung; die Verbesserung der Farben und der Oberflächenqualität (schalungsglatt, gestockt, gegrillt oder nach WUNSCH des Architekten).

- Qualitäts- und Sicherheitsgarantie GRAM
- Unterstützung und Verfügbarkeit unserer Ingenieure, um eine solide Partnerschaft zu gründen.

## GRAM SA - DIE LÖSUNG



## Inhalt

<b>Zeitfragen</b>	<b>Architekt und Ingenieur: zwischen Moral und Auftrag</b> <i>U. Hess-Odoni, Luzern</i>	327
<b>Informatik</b>	<b>Trends und Entwicklungen in der EDV</b> <i>H. Rudolphi, Zürich</i>	329
	<b>Anwendung der EDV im Bauwesen</b> <i>J. Aeschmann, Olten</i>	333
<b>Wettbewerbe</b>	<b>Siedlungskonzept für das Baugebiet «Rai» in Bergdietikon AG (E). Kindergarten und Kinderkrippe im Holenacker, Bern (E). Agrandissement du siège de l'entreprise horlogère Corum, La Chaux-de-Fonds NE (E). Mehrzweckgebäude in Siselen BE (E). Erweiterung Primarschulhaus Wald, Gemeinde Zimmerwald BE (E). Hochhaus am Landtag in Düsseldorf (E). Überbauung Brünen Nord, Bern (A)</b>	335
<b>Preise</b>	<b>Marcel-Benoist-Preise 1991</b>	336
<b>Hochschulen</b>	<b>Neu an der ETH Zürich</b>	336
<b>Zuschriften</b>	<b>Hochwasserabflüsse</b>	336
<b>Tagungsberichte</b>	<b>Integraler Sicherheitsplan für Bauwerke</b>	336
<b>Aktuell</b>	<b>Datenbank Schweizerischer Kulturgüter als nationale Stiftung. Archäologische Massnahmen beim Erweiterungsbau Zentralbibliothek. Trübe Aussichten für die Ostsee. Technologietransfer im Ost-West-Verbund. Geothermiebohrung bei St. Moritz ohne erhofften Erfolg. Ganz kurz: Informatik/Kommunikation</b>	337
<b>SIA-Mitteilungen</b>	<b>SIA-Tage 1991</b>	339
	<b>Weiterbildungsangebot des SIA. SIA-Haus AG: Wollen Sie Aktionär werden?</b>	342
	<b>Informatik. Der SIA an der Computer 92</b>	342
<b>B-Seiten</b>	<b>Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Veranstaltungen. Aus Technik und Wirtschaft</b>	B 61-64
<b>Impressum</b>	<b>am Schluss des Heftes</b>	

## Ingénieurs et architectes suisses

<b>Numéro 8/92</b>	Rédaction: rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021/693 20 98	
<b>Transports</b>	<b>Le TGV Nord et de l'interconnexion, maillons del 'Europe</b> <i>D. Quinche</i>	144
<b>Matériaux</b>	<b>Matériaux composites; réponse à des problèmes complexes</b> <i>B. Cardis</i>	150
<b>Environnement</b>	<b>Suppression du CFC dans l'isolation de chauffe-eau</b> <i>Ph. Meister</i>	156

# Verlegen und vergessen.



Nur dort, wo unser Abwasser die Kläranlage ohne Verluste erreicht, können die Verantwortlichen auch wirklich ruhig schlafen. Mit den seit Jahrzehnten bewährten Materialeigenschaften und ihrer spezifischen Dichtheit tragen Eternit-Kanalisationssysteme aktiv zum Schutz unseres Grundwassers bei.

Machen Sie jetzt den Anfang mit einem Anruf bei Eternit. Wenn auch Sie Ihre Kanalisationen mit Sicherheit zu einem guten Ende führen möchten.



Das Eternit-Kanalisationssystem bietet Sicherheit - denn Grundwasser-Schutz verträgt keine halben Sachen!

Schreiben Sie uns.  
Wir informieren Sie  
gerne über die  
Leistungen von:  
**Sika AG**  
Flexible Waterproofing  
3186 Düringen  
Telefon: 037/43 63 33  
Telefax: 037/43 62 00

**Sika für Dächer.  
Information inbegriffen.**

Firma: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_



**Flexible Waterproofing**

# Sika für Dächer. Dreifach-Leistung inbegriffen.

Sika Flexible Waterproofing ist weltweit der Inbegriff für Qualitäts-Dachbahnen. Darunter verstehen wir auch das perfekte Zusammenspiel von Qualität, Ökologie und Ökonomie.

### 1. Qualität

Die international anerkannte Qualitäts-Auszeichnung ISO 9001 bestätigt, dass Spitzenqualität auf jedem Sika-Dach gewährleistet ist.

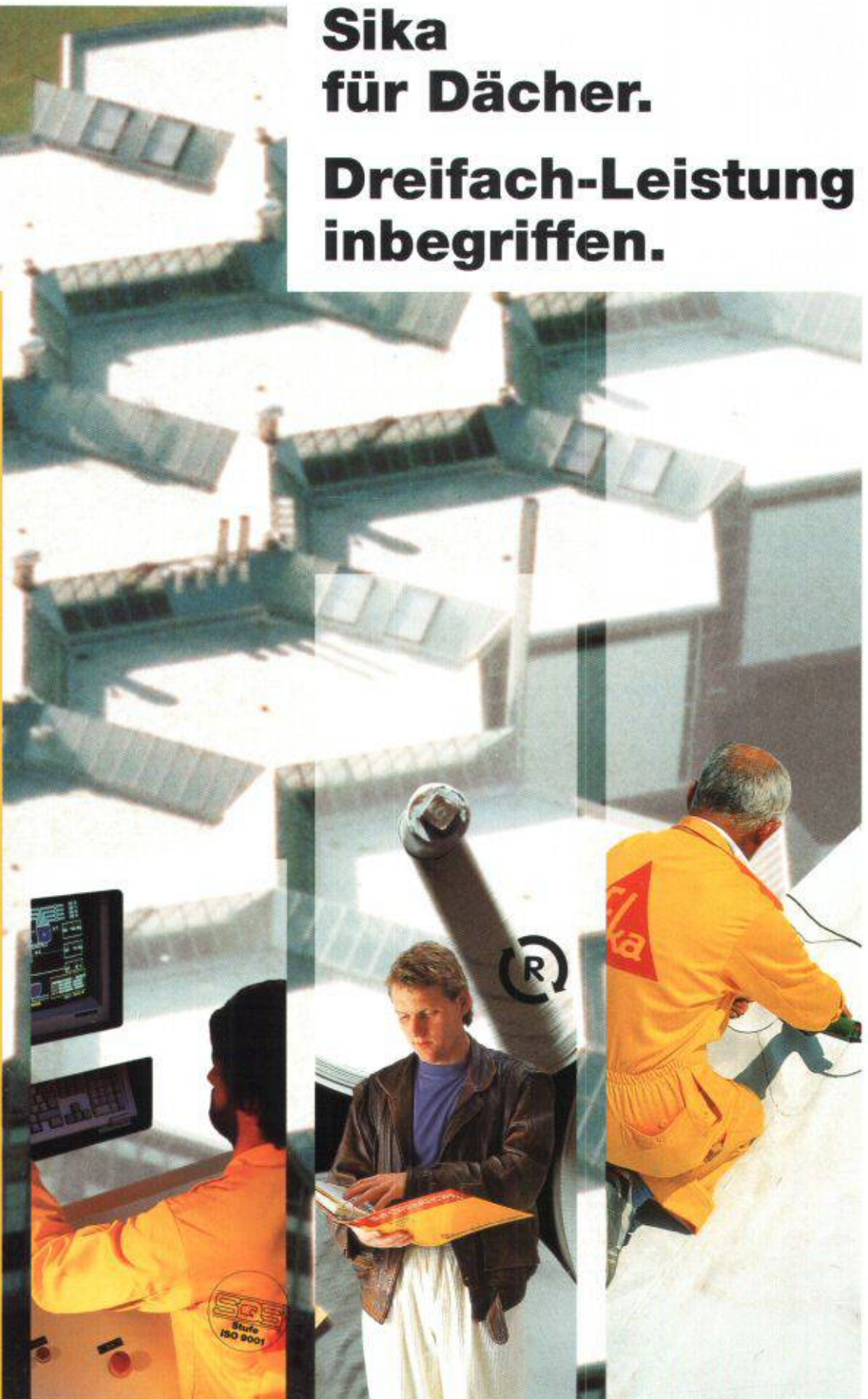
### 2. Ökologie

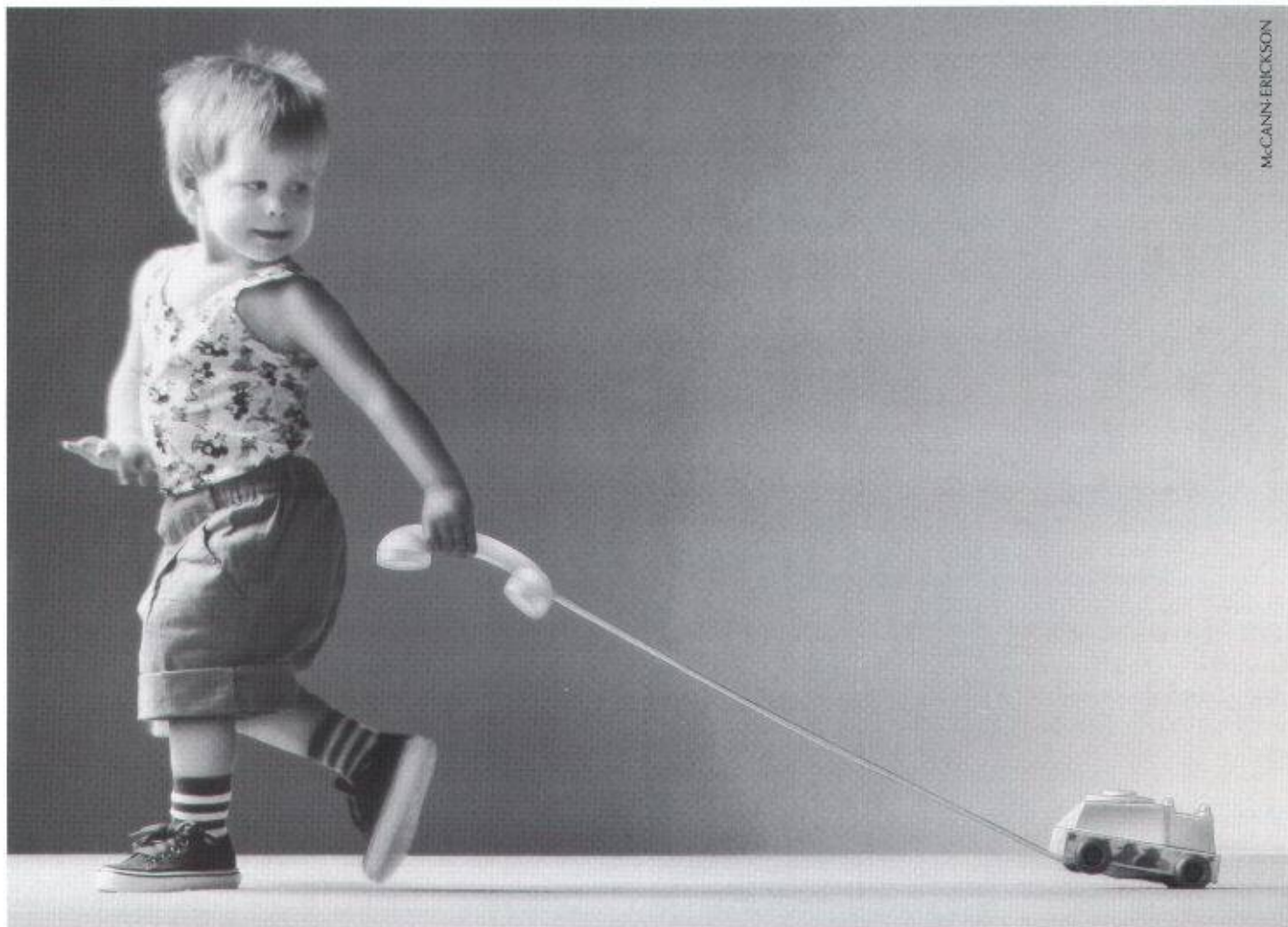
Ökologisches Verantwortungsbewusstsein zeigt sich unter anderem im aktiven Dachbahnen-Recycling und in der Langlebigkeit der Produkte.

### 3. Ökonomie

Die Wirtschaftlichkeit ist so im Sika-Leistungsprogramm verankert, dass sich jede Investition von vornherein auszahlt. Ein schnelles Verlegen wird durch ausgereifte Detaillösungen garantiert.

Mit dreifacher Leistung bauen Sie das Dach der Zukunft. Die lokalen Sika-Partner helfen Ihnen dabei.





*Für Unternehmer mit Zukunft  
ein Kommunikationssystem, das mitzieht.  
Ascoline.*



Das universelle Systemgerät Brigit 202 ist Komfort-, Team- und Chef-/Sekretärapparat in einem.

Geschäftsleute mit Vorwärtsdrang haben bei manchen Teilnehmervermittlungsanlagen einen schweren Stand. Ascoline hingegen macht den Geschäftsverkehr von Unternehmen mit 30 bis über 300 Mitarbeitern wesentlich beweglicher. Problemlos integriert es neue Technologien wie z. B. ISDN und kommt Ihren Bedürfnissen nach Erreichbarkeit, Flexibilität und Ausbaubarkeit individuell entgegen. Selbstverständlich auch, wenn Sie Ascoline mit mehreren Firmen teilen. Über den zukunftssicheren Kommunikationskomfort von Ascoline halten wir Sie gerne auf dem laufenden. Rufen Sie einfach eines der Regionalzentren der Ascom Business Systems AG in Ihrer Nähe an. Zürich: 01/823 14 14, Bern: 031/999 44 93, Lausanne: 021/641 42 11. Oder Ihre Fernmeldedirektion, Telefon 113. **TELECOM** 

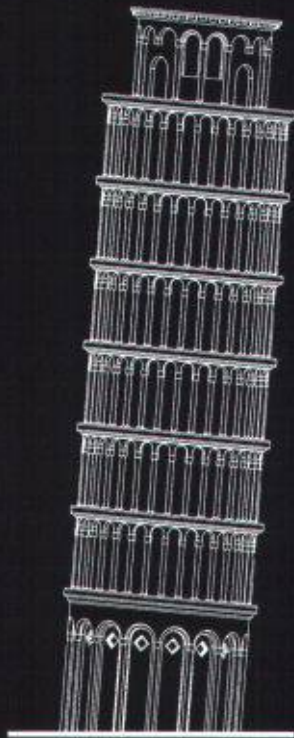
*Teilnehmervermittlungsanlagen: **ascom** denkt weiter.*

# PARAGON

## neigt zu

vollkommenem

# CAD für Architekten



## PARAGON®

PROFESSIONELLE CAD-SOFTWARE  
FÜR ARCHITEKTEN



Kaspar Huber Arch. HTL

Architekturbüro · CAD-Gesamtkonzeptionen · 8184 Bachenbülach  
Zürichstrasse 40 · Telefon 01/860 83 83 · Telefax 01/861 19 34



## Verbundpfähle

Beispiel: Einfamilienhäuser. Überbauung  
Tüfwies in Oberweningen, Kt. Zürich.

Einsatzbereiche der Verbundpfähle:

- Pfahlfundationen,
- Unterfangungen und Fundamentverstärkungen,
- Hang- und Rutschstabilisierungen,
- Auftriebssicherungen,
- kleine Rühlwände.

Wir sind die Spezialisten  
für Spezialarbeiten im Tiefbau

## GREUTER GRUNDBAU AG

8122 Hochfelden, Postfach 26  
Tel. 01-860 70 78 · Fax 01-860 80 65



## Sika für Dächer.

## Dreifach-Leistung inbegriffen.

SIA 92

Sika AG, 3186 Düringen, Tel. 037/43 63 33, Fax: 037/43 62 00



## Cipag-Stratos, der neue Stahlheizkessel für alle Low NOx-Brenner

**Umweltfreundlich:** Dank seiner neuen Technologie – das Dreizugsprinzip – trägt der neue Cipag-Stratos-Heizkessel dazu bei, Schadstoff-Emissionen (z.B. Stickoxyde) weit unter die festgelegten Grenzwerte zu senken.

**Sparsam:** Der optimierte Innenraum, die verstärkte Isolation und die technologisch ideale Anordnung des Wärmerückgewinners reduzieren Energieverluste auf ein Minimum.

**Zuverlässig:** Ein hundertprozentiges Schweizerfabrikat, durch Cipag-Ingenieure entwickelt und in den eigenen Werkstätten in Puidoux, mit hochwertigen Stählen produziert.

**Individuell nach Mass:** Acht Typen von 12 bis 65 kW stehen zur Wahl. Ebenso drei verschiedene Typen von horizontalen Wassererwärmern aus thermoglasiertem Stahl (160 - 400 l) mit kompletter Lade- und Entladegruppe, verschiedene Temperaturregler-systeme mit mechanischen oder elektronischen Thermostaten und digitaler oder analoger Anzeige, aber auch vormontierte hydraulische Gruppen.



**cipag**

Energietechnik und Apparatebau – 1604 Puidoux-Gare, Tel. 021/946 27 11

Filiale Pfäffikon/ZH, Tel. 01/950 00 95 – Filiale Densingen, Tel. 062/76 26 94



## Bauspartip für CAD-Einsteiger. Wert Fr. 50'000.–!

Es gibt tatsächlich Unkenrufer, die meinen, dreidimensionales Computer Aided Design sei nur mit einem Grossrechner oder UNIX möglich. Unser Angebot straft sie Lügen. Für Fr. 50'000.– bieten wir Ihnen eine professionelle EDV-Architektur an, die sowohl einen leistungsfähigen PC, einen ausdrucksstarken Plotter als auch ein 3D-CAD-Programm beinhaltet. Nicht irgend eines, sondern das Programm RIBCON. Nehmen Sie Ihre Wachstumschancen jetzt also wahr. Die Devise: kabeln statt unken. Denn eine Menge Geld sparen ist immer noch besser als auf Vorurteile bauen.

**BAUCAD AG**  
EDV ZUM BAUEN.

BAUCAD AG, Neugutstrasse 66, 8600 Dübendorf, Tel. 01/820 25 00, Fax 01/820 25 70

### Im Hoch- und Ingenieurbau: **DELTA-DRAIN – der 2-Schichten-Grundmauerschutz mit Flächendränage. Von der Rolle.**



**Schicht 1:** Die zum Bauwerk gerichteten Noppen der Doppelnoppenbahn trennen sicher und dauerhaft Grundmauer und feuchtes Erdreich, sorgen für bessere Wärmedämmung und schützen die Abdichtung.

**Schicht 2:** Das aufkaschierte Vlies filtert alle Feinteile (bis 20 µm). Das Kanalnetz der auch zum Erdreich ausgebildeten Noppenstruktur sichert selbst bei starkem Wasseranfall den Abfluß zur Dränage.

Von der Rolle kann die Grundmauer in einem Zug eingewickelt werden. Der Aushub wird einfach zurückverfüllt.

Weitere Informationen von:  
DÖRKEN AG, Postfach 521,  
4021 Basel, Tel. (061) 6 81 06 30



# Abwicklungseleganz.



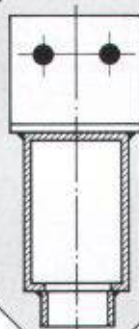
## Der Chefmonteur.

Unter Einsatz modernster Geräte erstellt er mit seinem Team anspruchsvollste Konstruktionen in sehr kurzer Zeit.



## Das Detail.

Die wasserdicht verschweissten Gestellrahmen aus Hohlprofilen bieten auf sechs verschiedenen Ebenen 5300 Paletten Platz.



## Das Detail.

Sämtliche wasserführenden Rohre wurden im Werk wirbelstromgeprüft. Ihre Heizoberfläche beträgt 2700 m<sup>2</sup>.

## Hochregallager.

Das Hochregallager der Verteilerzentrale Coop Zürich LVZ ist eine wasserführende Tragkonstruktion. Dies ermöglicht die optimale Integration von Heizung und Brandschutz.

Optimierung von Qualität, Termin und Preis durch ausgefeiltes Engineering, detaillierte Planung und präzise Fertigung und Montage - das ist Abwicklungseleganz im Stahlbau.

Meto-Bau AG  
5303 Würenlingen  
Telefon 056 98 26 61  
Telefax 056 98 10 23  
Telex 827 420 meto ch

**Meto-Bau**  
Stahl ist unsere Stärke.

Heinz Bauder, Inhaber einer Mercedes-/Fiat-Garage in Burgdorf-Oberburg, hat sich sein neues Betriebsgebäude mit Werkstatt, Büros und Ausstellung von der J. Stampfli AG konzipieren und realisieren lassen.



„Meine Wahl ist auf die Firma Stampfli gefallen, weil sie ein grosses Know-how im Garagenbau besitzt. Vom Projekt bis zum letzten Falttor haben wir eine funktionelle und qualitativ einwandfreie Lösung erhalten.“



Rationelle und kostenbewusste Bauweise dank hohem industriellen Vorfertigungsgrad. Hier ist das Stampfli-Bausystem Isowand, Typ B, zur Anwendung gekommen.

**STAHLBAU**  
**METALLBAU**  
**BAUSYSTEME**  
**stampfli**

J. Stampfli AG  
Luzernstrasse 2  
4553 **Subingen**  
Telefon 065 44 11 22  
Telefax 065 44 31 79

**Garagisten vertrauen auf die Gesamtlösung von Stampfli!**

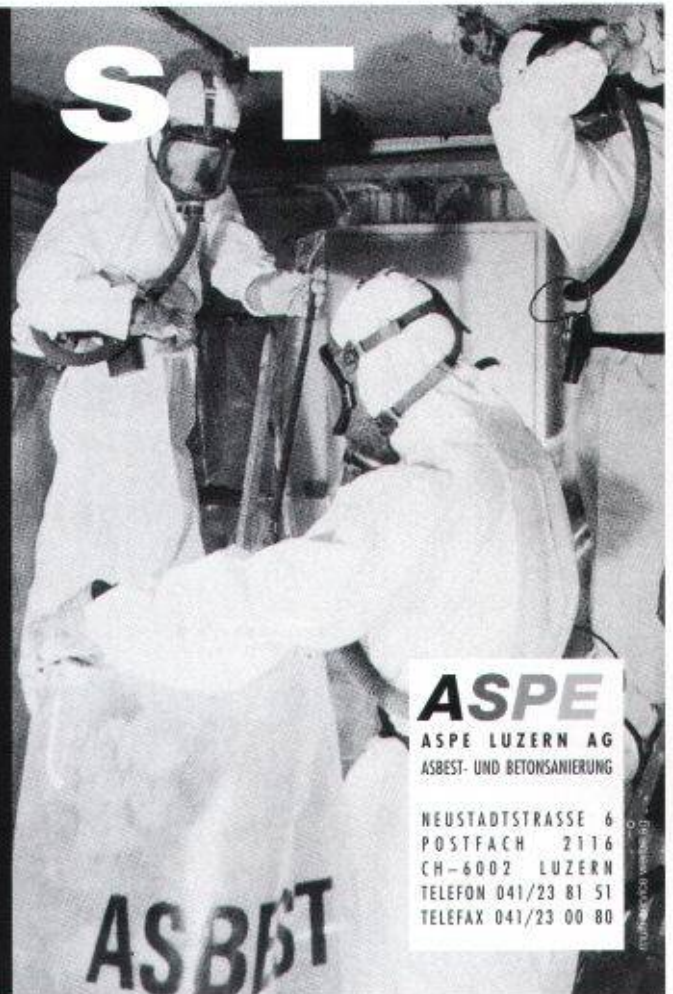
# ASBEST

Höchste Zeit umzudenken!

Es gibt verschiedene Arten, die Asbestgefahr zu bannen. Aber es gibt nur einen Ansprechpartner, der Ihnen diese Arbeit abnimmt: der kompetente Fachbetrieb. Wir entsorgen, versiegeln und kontaminieren Asbest Tag für Tag. Seit Jahren. Unter strengsten Sicherheitsvorkehrungen. So zuverlässig wie termingerecht. Also höchste Zeit zum Umdenken. Und erst recht für einen ersten unverbindlichen Kontakt: 041 23 81 51.

**Bis sofort!**

Die BUS-, SUVA-, AGW- und baupolizeilichen Vorschriften werden strikte eingehalten.



**ASPE**

ASPE LUZERN AG  
ASBEST- UND BETONSANIERUNG

NEUSTADTSTRASSE 6  
POSTFACH 2116  
CH-6002 LUZERN  
TELEFON 041/23 81 51  
TELEFAX 041/23 00 80



## PASSAVANT MAAG Entwässerungstechnik

### PASSAVANT MAAG AG

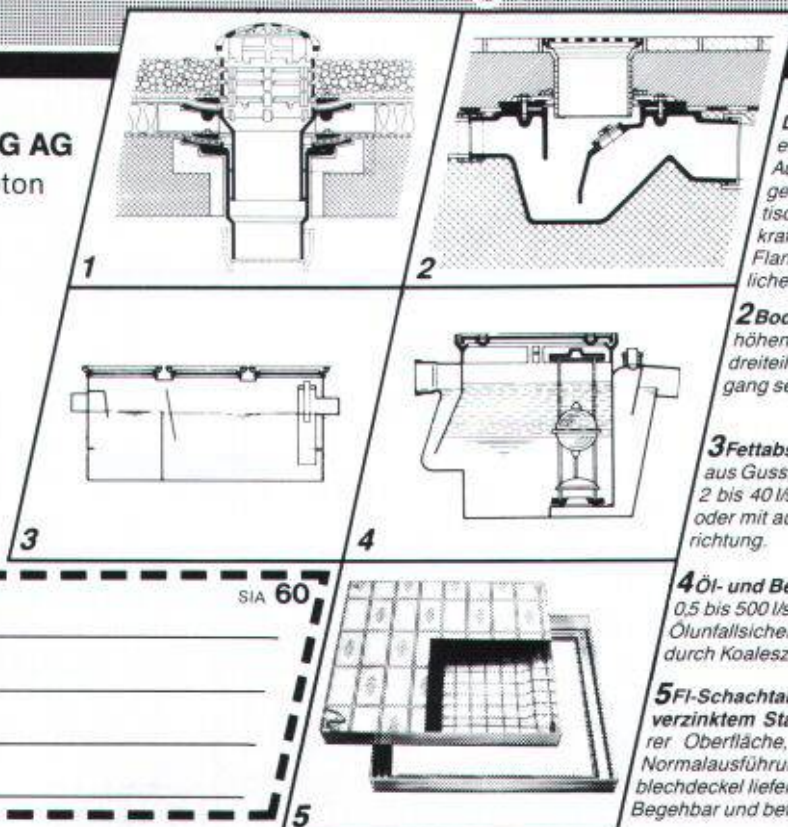
Guss, Edelstahl, Beton

Postfach, 8032 Zürich  
Zeltweg 44  
Telefon 01/251 75 80  
Telex 817875  
Telefax 01/262 18 72

Unsere Stärke...

*Beratung*  
*+ Service*  
*+ Qualität*

= ... Ihr Gewinn



#### 1-PASSAVANT-

##### Dachwasserablauf aus Guss

ein- oder zweiteilig, höhenverstellbar mit Aufsatzringen, Kugel- oder Flachrost begehbar oder befahrbar, rund und quadratisch. Nicht nur Klebefläche, sondern kraftschlüssige Verbindung durch Flanschring. Mit senkrechtem oder seitlichem Abgang. **Vom VSA empfohlen**

#### 2Bodenwasserablauf «PASSAVANT»

höhen- und seitenverstellbar, ein-, zwei- oder dreiteilig. Aufsatzstücke mit CrNi-Rosten. Abgang seitlich oder senkrecht.

**Vom VSA empfohlen**

#### 3Fettabscheider «PASSAVANT-LIPUREX»

aus Guss, Edelstahl, Stahl, Beton und Stahlbeton 2 bis 40 l/s. Auch mit integriertem Schlammfang, oder mit automatischer Spül- und Entleerungsvorrichtung. **Vom VSA empfohlen**

#### 4Öl- und Benzinabscheider «PASSAVANT»

0,5 bis 500 l/s Leistung. Aus Guss, Stahl, Stahlbeton. Ölunfallsicherung. Alarmanlage. Nachreinigung durch Koaleszenzfilterstufe. **Vom VSA empfohlen**

#### 5FI-Schachtabdeckungen aus Aluminium

verzinktem Stahlblech und Chromstahl mit wählbarer Oberfläche, formschön, leicht und preisgünstig. Normalausführung und wasserdicht. Auch mit Riffelblechdeckel lieferbar.

Begehbar und befahrbar bis 400 kN.

Adresse

SIA 60

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

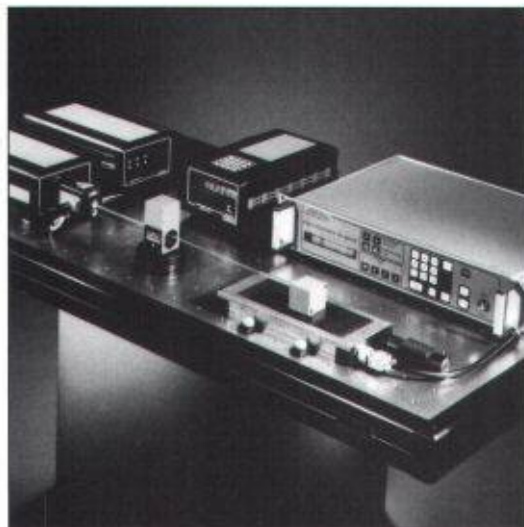
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5

## Messgenauigkeit 0,08 $\mu\text{m}$ oder 0.3" Laser Interferometer

### Spindler & Hoyer ZLI 150



Das Zli 150 ist ein einfach zu bedienendes Laser-Messinterferometer zur linearen Abstands- und Winkelmessung. Ein neuartiges Auswerteverfahren sorgt für eine weitestgehende Unempfindlichkeit gegenüber wechselnden Intensitäten. Variierende Brechungsindices der Messatmosphäre können während des Messvorganges über ein Tastenfeld eingegeben werden.

Wenn auch Sie die hohe Genauigkeit des Zli 150 nutzen wollen, dann sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

PS 901-01 CH

**Leica AG** Kanalstrasse 21 · 8152 Glattbrugg · Tel. 01/809 33 11 · Fax 01/810 79 37  
Rue de Lausanne 60 · 1020 Renens · Tél. 021/635 35 53 · Fax 021/634 91 55

### Beispiel für eine umweltschonende und wirtschaftliche Deponie- Oberflächen- abdichtung.

Kulturfähiger  
Oberboden

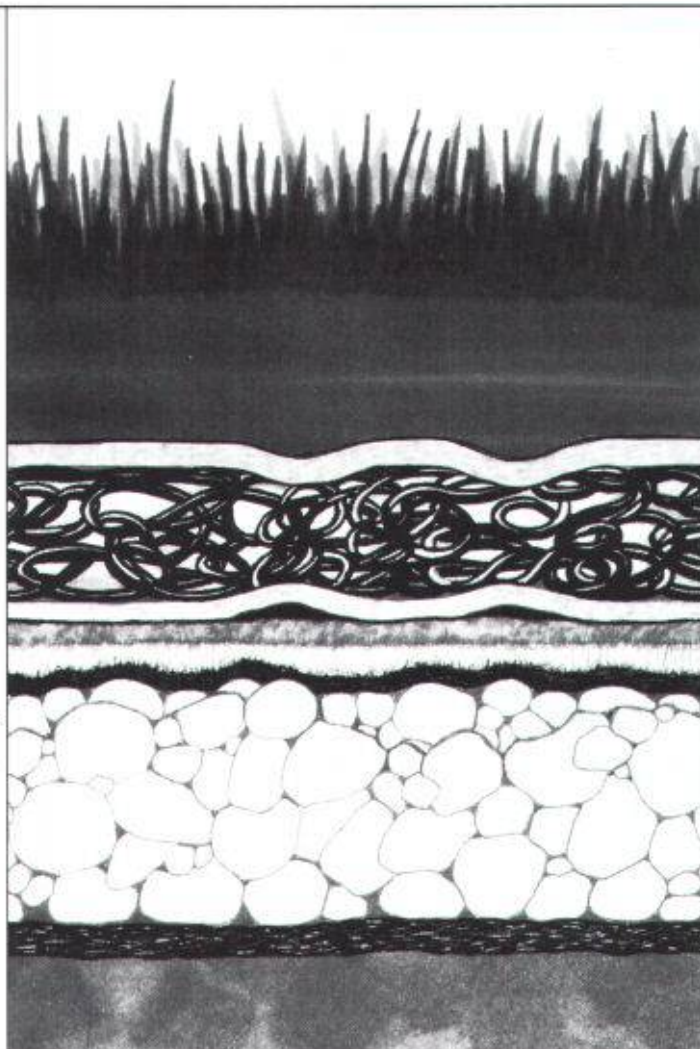
Oberflächen-  
dränschicht  
Secudrän®

Mineralische  
Dichtung mit einem  
 $k_f$ -Wert  $\leq 1 \times 10^{-12}$  m/s  
oder Bentofix®  
 $k_f$ -Wert  $\leq 1 \times 10^{-10}$  m/s  
zum Abdichten gegen  
Niederschlagswasser.

Gasgängige  
Ausgleichsschicht

Trennlage  
Depotex®

Müll



Wir beschäftigen uns intensiv mit dem Thema Deponietechnik. Daher nehmen wir die Oberflächenabdichtung von Deponien ebenso ernst wie die Basisabdichtung. Die Dichtungsmatte BENTOFIX® – zusammen mit der hydraulisch leistungsfähigen und vielfach bewährten SECUDRÄN®-Dränegemate – eignet sich für die Abdeckung von Deponien ganz besonders, denn BENTOFIX® vereint hervorragende Abdichtungseigenschaften mit hoher Materialsicherheit und problemlosem, wirtschaftlichem Einbau auch bei laufendem Deponiebetrieb. Selbst setzungsempfindliche Deponiekörper lassen sich mit der hochdehnbaren BENTOFIX®-Dichtungsmatte wirksam abdecken.

Wir informieren Sie gerne näher über die vielfältigen Vorteile von BENTOFIX® und SECUDRÄN®.

BENTOFIX® und SECUDRÄN® sind eingetragene Warenzeichen der Naue-Fasertechnik, Deutschland.

### Oeko-Handels AG Bau-, Umwelt- und Geotextil-Technik

Kyburgerstrasse 2  
CH-6210 Sursee

Tel. 045-21 63 33  
Fax 045-21 40 28

Case postale 37  
CH-1350 Orbe  
Tél. 024-41 45 10  
Fax 024-41 44 18



# Industrie-<sup>II</sup>Böden

z.B.

## EUROPLAST

Der fugenlose Zement-Kunstharz-Boden  
dicht und staubfrei



Industrie-Böden  
Unterlags-Böden

Bödenbeläge **Euböolithwerke AG**

Tannwaldstrasse 62  
4601 Olten  
Telefon 062-26 33 33  
Telefax 062-26 33 37

Hervorragend bewährt in: Einstellhallen  
Lagerhallen  
offenen Rampen  
Produktionsbetrieben  
Tankstellen

Das heisst, überall dort, wo ein  
dichter, staubfreier und wasser-  
abweisender Boden verlangt  
wird.

Und wo neben den praktischen  
Eigenschaften gegebenenfalls  
auch die Möglichkeit freundlicher  
Farbgebung erwünscht ist.

292

## Rundum überzeugend: Software im Baukasten-System.



### Für Bauingenieure

- Platten-, Scheibenberechnungen
- Stabtragwerke (eben, räumlich)
- Durchlaufträger
- Allg. Betonquerschnitte
- Schlanke Druckglieder (Knicken)
- Durchstanzen
- Schutzraumberechnungen (TWP/TWO/TWS)
- Eisenlisten
- Baugrubenabschlüsse
- Stützmauern
- Elastisch gebettete Träger
- Standsicherheit/Setzungsberechnungen
- Kanalisation (GPK)
- Strassenbau (Situation, LP, DGM, Querprofile, CAD-Schnittstelle)
- Wasser- und Gasversorgung
- Devisierung (NPK 2000)
- CAD ALLPLOT (Schalungs- und Armierungspläne, Strassenbau)
- Bauphysik

### Für Architekten

- Devisierung (NPK 2000)
- Baubuchhaltung
- Baukastenüberwachung
- Bauabrechnung
- CAD ALLPLOT/ALLPLAN (2D/3D)

### Allgemein

- Textverarbeitung
- Adressverwaltung
- Buchhaltung
- Büroadministration
- Projektplanung

Hochaktuell für Hard- und Software:

**olivetti**  
**25 JAHRE**  
**EDV für den Bau**

Olivetti Office (Schweiz) AG, Abt. ST, Industriestrasse 50, 8304 Wallisellen, Tel. 01 839 15 11, Fax 01 831 04 46

Von der Qualität unserer Angebote  
können Sie sich leicht selbst überzeugen.  
Teilen Sie uns einfach Ihre Wünsche mit.

Wir bitten Sie um detaillierte Beschreibung folgender Programme:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Bitte informieren Sie uns über die PC-Palette von Olivetti.

Wir wünschen eine unverbindliche Vorführung.  
Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Firma: \_\_\_\_\_

Zuständig: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

SIA

Olivetti Office (Schweiz) AG, Abt. ST, Industriestrasse 50, 8304 Wallisellen, Tel. 01 839 15 11, Fax 01 831 04 46

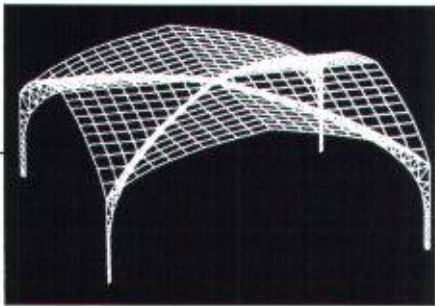
## RIBTEC®

TRAGWERKSPLANUNG MIT GRAPHISCHER  
INTERAKTIVER EIN- UND AUSGABE

Finite Elemente, Berechnungen für  
Platten, Scheiben und Falwerke,  
Bemessung und CAD.

**wieser**  
BAU INFORMATIK

CH-9000 St. Gallen,  
Rorschacherstrasse 21,  
Tel. 071 25 84 54, Fax 071 25 11 95



Neue WILD Distanzmesser

## MASSARBEIT



WILD DI1001, 5 mm + 5 ppm  
Für den Nahbereich bis 1,3 km



WILD DI1600, 3 mm + 2 ppm  
Für mittlere Strecken bis 7 km



WILD DI2002, 1 mm + 1 ppm  
Präzision für nahe und  
mittlere Bereiche

**Flexibel, präzise, schnell:**  
WILD DI1001, WILD DI1600,  
WILD DI2002

Die massgeschneiderte  
Lösung für Ihre Messauf-  
gabe finden Sie unter den  
drei neuen elektronischen  
WILD Distanzmessern.

- **WILD DI1001:**  
**der Zuverlässige**  
Einfache Bedienung über  
drei Tasten, robust und  
preisgünstig.
- **WILD DI1600:**  
**der Allrounder**  
Sehr kurze Messzeit (2 s),  
grosse Reichweite (7 km).
- **WILD DI2002:**  
**der Präzise**  
Klein, leicht, genau (Ab-  
weichung 1 mm + 1 ppm).

Leica AG 8152 Glattbrugg · Telefon 01/809 33 11

Fax 01/810 79 37

1020 Renens · Telefon 021/635 35 53

Fax 021/634 91 55

**Leica**

## DATASTATIC AG

EDV-Dienstleistungen in den Bereichen:

- Projektleitung
- Planung
- Bauadministration
- Statik

Verkauf von Soft- und Hardware

- Lahey Fortran-Compiler, F77L EM / 32  
32-bit extended memory Fortran  
Language System für 80386/80486 PCs
- idap II  
integriertes dialogorientiertes  
Architekturprogramm  
Vollständige Funktionen vom Devisieren  
bis zur Bauabrechnung  
inkl. Textverarbeitung und  
Adressverwaltung

Alleinvertrieb von

**TEC  
CAD**

Das CAD-System für Architekten und  
Bauingenieure, die der Ausführungs-  
planung einen besonderen Wert beimessen.

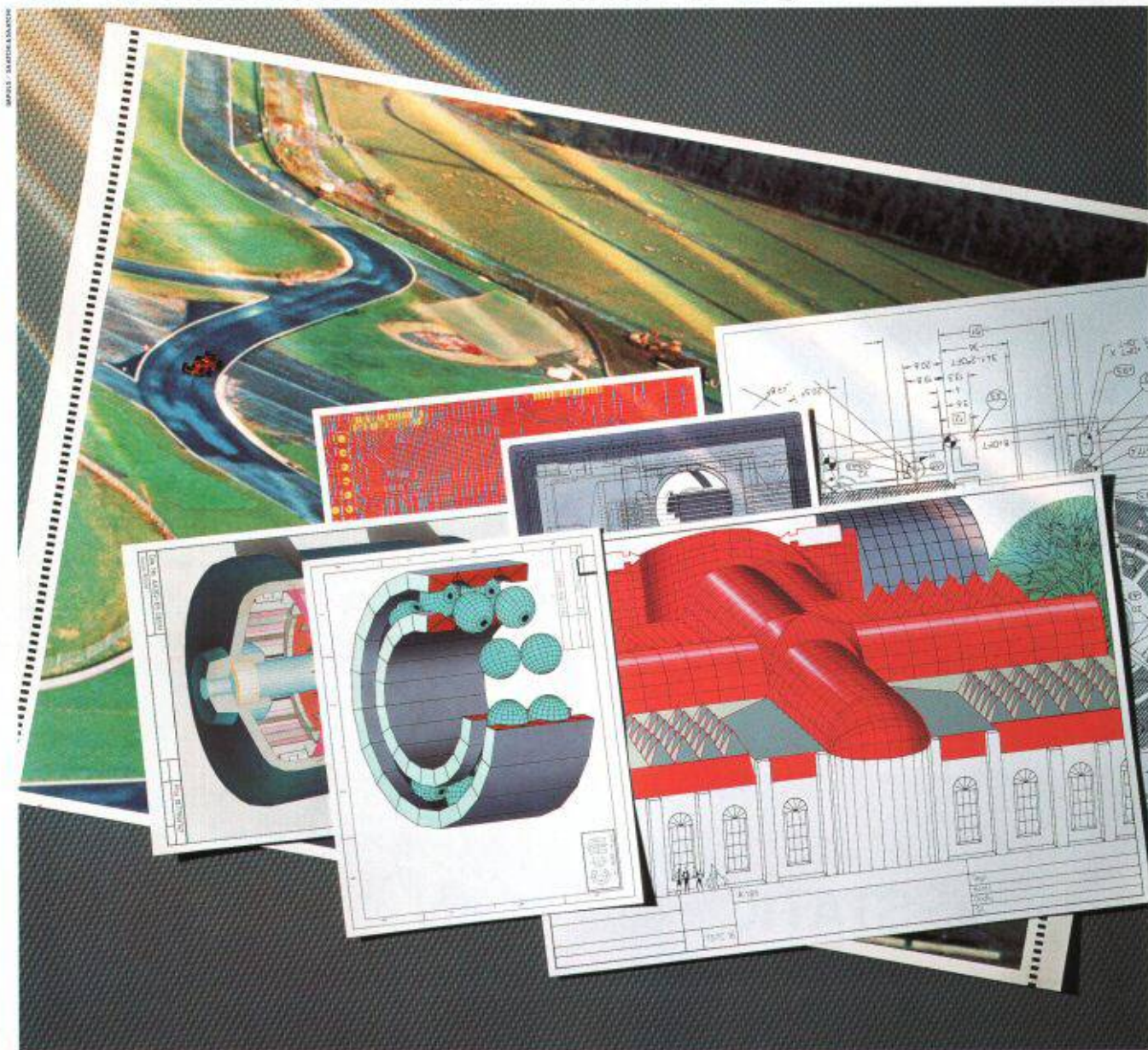
- Praxisnah
- Einfache und komfortable Handhabung
- Kurze Einführungszeit
- Vielseitig anwendbar
- Umfangreiche Bibliotheken
- Übersichtliche Zeichnungsverwaltung

DATASTATIC AG, EDV in der Bautechnik  
Reinhardstrasse 11  
Postfach  
CH-8034 Zürich

Wir zeigen Ihnen gerne mehr.

Telefon 01 / 261 55 81

# Wenn Sie grosse Pläne haben: die Grossformatplotter von HP bringen sie zu Papier.



Was bei Plottern zählt, ist die konstant hohe Präzision und Plotqualität in jeder Software-Umgebung und die zuverlässige Arbeit auch bei unbeaufsichtigter Funktion: Qualitäten, die HP seit Jahren zur unbestrittenen Nummer 1 im Plottermarkt gemacht haben. Egal, welche Anforderungen Sie an einen Plotter stellen – bei HP finden Sie das richtige Gerät.

Wenn Sie grossen Wert auf saubere Darstellung bei hohem Tempo legen, dann ist der neue HP DesignJet die richtige Lösung. Er benutzt als erster Plotter die InkJet-Technologie, zeichnet in sattem Schwarz auf alle gängigen Medien, ist enorm schnell (weniger als 6 Minuten für einen A0-Plan), verarbeitet Formate von A4 bis A0 und lässt sich problemlos in die verschiedensten Netzwerke einbinden. Natürlich unterstützt er die Plattersprachen HPGL, HP GL/2 und HP RTL. Sein Rasterverfahren eröffnet Ihnen neue Darstellungsmöglichkeiten: Der HP DesignJet schattiert, unterlegt

Muster und zeichnet Linien mit wählbarer Stärke von 0,1 bis 12 mm.

Und die Kosten? Der HP DesignJet ist nicht nur erstaunlich vielseitig und leistungsstark, er ist auch erstaunlich günstig in Anschaffung und Unterhalt.



Es gibt Bereiche, in denen grosse Pläne auch farbig sein müssen. Dann ist der Stiftplotter das Richtige: Die Grossformat-Plotterfamilien HP DraftPro und HP DraftMaster sind unübertroffen leistungsfähig, flexibel und zuverlässig. Sie werden unterstützt von über 100 Softwarepaketen. Natürlich ist das Preis-/Leistungsverhältnis all dieser Plotter so, wie Sie es von Hewlett-Packard gewohnt sind: Spitze.

Wenn Sie wissen möchten, was der neue HP DesignJet oder die bewährten Stiftplotter aus Ihren Plänen machen können, dann rufen Sie uns einfach an: Telefon 155 15 05.

**hp** HEWLETT  
PACKARD

**THE POSSIBILITY MADE REALITY.**